



# RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

PL Bezprzewodowy wyłącznik zmierzchowy



# iNELS

RF Control

02-53/2015 Rev.3

## Characteristics / Charakterystyka

- The wireless twilight dimmer measures the light intensity and based on a set value, it sends the command to switch on the lights or pull the blinds up or down.
- It can be combined with multifunctional switching units and blind switches.
- The increased IP65 protection is suited to mounting on the wall or in harsh environments.
- Integrated sensor for measuring illumination, settable in 3 ranges 1 - 100.000 lx.
- Selection of function:
  - twilight switch - automatically switches on upon a decrease in ambient light intensity, switches off upon an increase (appropriate for garden lights, advertisements, public lighting, etc.).
  - light switch - automatically switches on upon an increase in ambient light intensity, switches off upon a decrease (appropriate for offices, restaurants, rooms, etc.).
- Settable delay up to 2 minutes to eliminate unwanted switching caused by surrounding influences.
- The twilight switch may control up to 32 units in the installation.
- The programming button on the regulator is used for:
  - setting a function with a switching or blind unit.
  - ascertaining battery status.
  - ascertaining signal quality between the unit and dimmer.
- Battery power (1.5 V / 2x AAA - included in supply) with battery life of around 2 years based on the number of controlled units.
- Range up to 160 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO<sup>2</sup> that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control.

- Bezprzewodowy wyłącznik zmierzchowy mierzy natężenie światła i na podstawie ustawionej wartości nadaje polecenie włączenia oświetlenia lub wyciągnięcia / opuszczenia żaluzji.
- Może współpracować z wielofunkcyjnymi aktorami przełączającymi oraz aktorami żaluzjowymi.
- Podwyższona klasa szczelności IP 65 pozwala na montaż na ścianie oraz na korzystanie w trudnych warunkach.
- Wbudowany czujnik mierzy natężenie światła, ustawialny w 3 zakresach 1 - 100.000 lx.
- Wybór funkcji:
  - wyłącznik zmierzchowy - automatycznie włącza przy obniżeniu natężenia światła otoczenia, wyłącza przy podwyższeniu (nadaje się do oświetlenia ogrodu, reklam, oświetlenia publicznego..)
  - wyłącznik oświetlenia - automatycznie włącza przy podwyższeniu natężenia otaczającego światła, wyłącza przy obniżeniu (nadaje się do biura, restauracji, pomieszczenia..).
- Ustawialne opóźnienie do 2 min, w celu eliminacji przypadkowego włączenia spowodowanego przez otoczenie.
- Wyłącznik zmierzchowy może sterować maks. 32 urządzeniami w instalacji.
- Przycisk programowania na regulatorze służy do:
  - ustawienia funkcji z urządzeniem włączającym lub aktorem żaluzjowym.
  - sprawdzenia stanu baterii.
  - sprawdzenia jakości połączenia pomiędzy urządzeniem oraz ściemniaczem.
- Zasilanie bateriowe (1.5V / 2x AAA - w zestawie), trwałość ok. 2 lat w zależności od ilości sterowanych urządzeń.
- Zasięg do 160 m (w wolnej przestrzeni), w przypadku niewystarczającego sygnału pomiędzy sterownikiem oraz urządzeniem użyj wzmacniacza sygnału (repeatera) RFRP-20 lub urządzenia s protokołem RFIO<sup>2</sup>, wspierającego tę funkcję.
- Częstotliwość komunikacji z dwukierunkowym protokołem iNELS RF Control.

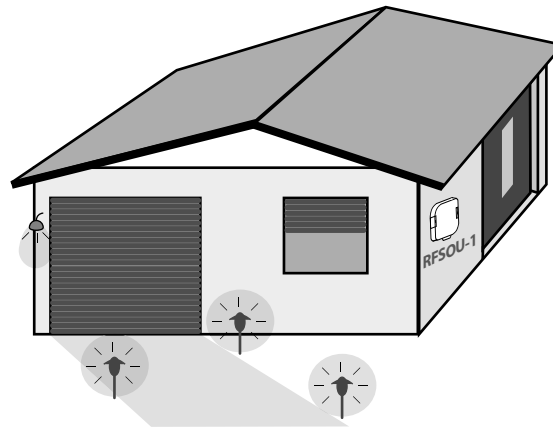
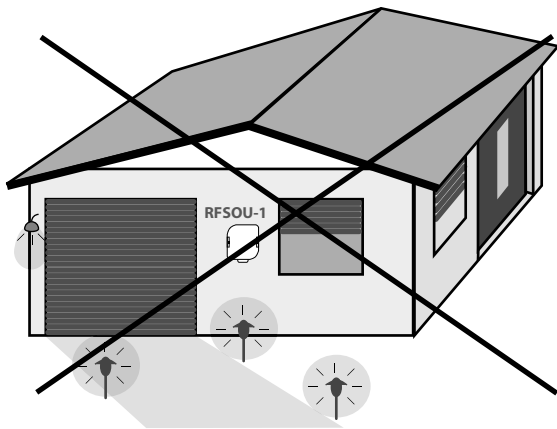
## Control options / Możliwości sterowania

- the twilight / light switch RFSOU-1 can control:
  - switches: RFS-11B/61B/62B, RFS-61M/66M, RFS-61B, RFS-11/61, RFUS-11/61, RFJA-12B
  - dimmers: RFDA-11B/71B, RFDA-73M/RGB (mode WHITE), RFDEL-71B, RFDSC-11/71 (switches light on /off, cannot set lighting intensity)
- option of operating with RF Touch
- option of operating with signal repeater RFRP-20

- wyłącznik zmierzchowy RFSOU-1 jest w stanie sterować:
  - aktorami: RFS-11B/61B/62B, RFS-61M/66M, RFS-61B, RFS-11/61, RFUS-11/61, RFJA-12B
  - ściemniaczami: RFDA-11B/71B, RFDA-73M/RGB (w trybie WHITE), RFDEL-71B, RFDSC-11/71 (zapala / gasi oświetlenie, bez możliwości ustawienia natężenia światła)
- możliwość przypisania do RF Touch
- możliwość sterowania poprzez RFRP-20

## Assembly / Montaż

mounting in harsh environments  
montaż na zewnątrz

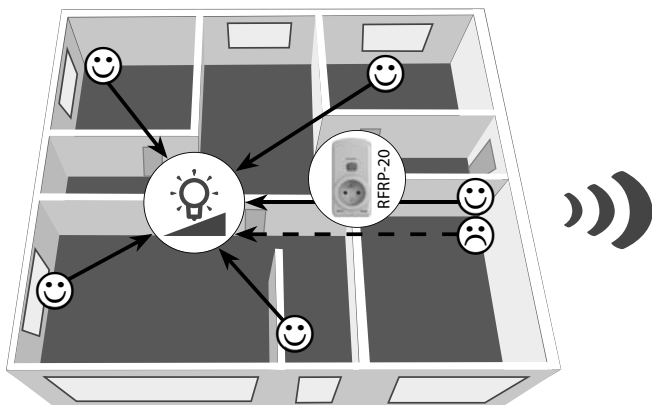


Place the twilight / light switch so that it is not close to any light sources and devices that could influence the ambient light sensor.

Wyłącznik zmierzchowy należy umieścić w taki sposób, aby w pobliżu nie znajdowały się źródła światła albo urządzenia, które mogłyby mieć wpływ na czujnik światła.

## Radio frequency signal penetration through various construction materials /

### Przenikanie fal radiowych przez różnego rodzaju materiały budowlane



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
ściana z cegły	konstrukcje drewniane z płytami gipsowo-kartonowymi	ściana żelbetowa	ścianki metalowe	zwykłe szkło



# RFSOU-1

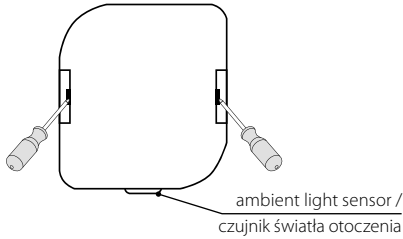
EN Wireless twilight switch  
 PL Bezprzewodowy wyłącznik zmierny



**INEL**  
RF Control

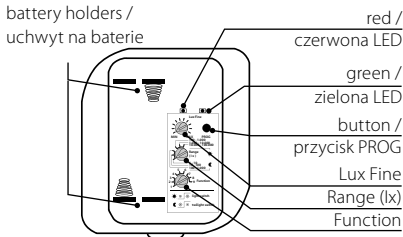
02-53/2015 Rev.3

## Indication, settings / Sygnalizacja, ustawienia



Before starting the programming / manual control, open the actuator housing using a screwdriver.  
 After completing programming / manual control, snap the housing closed again.

Przed rozpoczęciem programowania / ręcznego sterowania za pomocą śrubokręta otwórz obudowę.  
 Po zakończeniu programowania / sterowania ręcznego zatrzasknij pokrywę w obudowie.

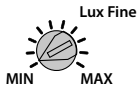


Prior to programming or setting the unit, use a screwdriver to open the cover.  
 Indication and control units are located inside the box.

Przed rozpoczęciem programowania lub ustawiania za pomocą śrubokręta otwórz obudowę.  
 Sygnalizacja oraz elementy do ustawień znajdują się wewnątrz obudowy.

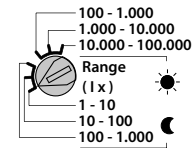
- Red LED - indication of communication and modes.
- Green LED - indication of communication.
- By pressing Prog for < 1s, the RFSOU-1 unit communicates with programmed units according to the selected function.

- Czerwona dioda LED - sygnalizacja komunikacji oraz trybu.
- Zielona dioda LED - sygnalizacja komunikacji.
- Po naciśnięciu przycisku PROG na < 1s urządzenie rozpocznie komunikację z zaprogramowanymi elementami, zgodnie z wybraną funkcją.



- Setting the potentiometer **Lux Fine**:  
- fine adjustment of light intensity within the range.

- Ustawienia potencjometru **Lux Fine**:  
- precyzyjna regulacja natężenia oświetlenia w zakresie.



- Setting the switch **Range (lx)**:  
- selection or range.  
- within range light / twilight switch.

- Ustawienia przełącznika obrotowego **Range (lx)**:  
- wybór zakresu.  
- wybór ustawienia wyłącznika - świtowy / zmierny w zakresie.



- Setting of switch **Function**:  
- selection of unit type.  
- function setting.

- Ustawienia przełącznika obrotowego **Function**:  
- wybór typu urządzenia.  
- wybór funkcji.

Selection of unit type / Wybór typu urządzenia  
 table 1 / tabela 1

setting / ustawienia	1	2	3	4	5	6
RFSFA	*					
RFJA		*				
RFDA			*			
RFSFA / RFRP-20				*		
RFJA / RFRP-20					*	
RFDA / RFRP-20						*

Function setting / Wybór funkcji  
 table 2 / tabela 2

RF actuators / Aktory RF	function / funkcja	delay / opóźnienie	description of function / opis funkcji
RFSFA / RFJA / RFDA	1	0 min	RFSOU-1 upon assessing a change performs an action at all assigned actuators. It does not send the light intensity to RF Touch. / RFSOU-1 po ocenie zmiany wykona akcję na wszystkich przypisanych urządzeniach. Nie przekazuje natężenia oświetlenia do RF Touch.
	2	1 min	
	3	2 min	
RF Touch	4	0 min	RFSOU-1 when assessing it sends an information packet to RF Touch, according to the programming, RF Touch assesses and performs an action. / RFSOU-1 po ocenie zmiany przekazuje pakiet informacji do RF Touch, ten z kolei w zależności od zaprogramowania, dokona oceny i wykona akcję.
	5	1 min	
	6	2 min	
RFSFA / RFJA / RFDA - cycle	7	0 min	RFSOU-1 upon assessing a change performs an action at all assigned actuators. It cyclically sends commands ON to actuators, RFJA excluded, with 10 minutes interval. / RFSOU-1 po ocenie zmiany wykona akcję na wszystkich przypisanych urządzeniach. Cyklicznie co 10 min. nadaje polecenia ON do elementów, z wyjątkiem RFJA.
	8	1 min	
	9	2 min	

Note: each change in the settings of the potentiometer and rotating switches must be confirmed by pressing the Prog button.

Uwaga: każda zmiana ustawień potencjometru oraz przełączników obrotowych musi być potwierdzona naciśnięciem przycisku PROG.



# RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

PL Bezprzewodowy wyłącznik zmierny



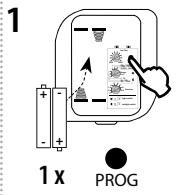
# INEL

RF Control

02-53/2015 Rev.3

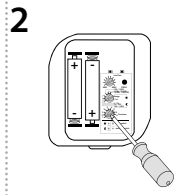
## Programming with RF actuators / Programowanie ze sterowników RF

### Programming RFSa and RFDA / Programowanie RFSa oraz RFDA



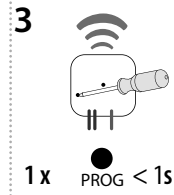
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Trzymając naciśnięty przycisk PROG na RFSOU-1 włóż baterie. Zwróć uwagę na polaryzację. Urządzenie wchodzi w tryb programowania. Czerwona dioda LED miga w odstępie 1s. Po założeniu baterii zwolnij przycisk.



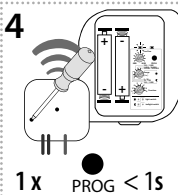
On the rotating switch Function, set the type of unit that you want to assign (table 1).

Na przełączniku obrotowym Function ustaw typ urządzenia, które ma być przypisane (tabela 1).



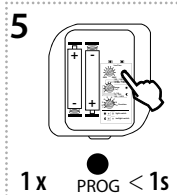
Pressing Prog on the assigned RF unit (must be connected to the power supply) sends a signal. The RFSOU-1 indicates signal receipt by a red LED that illuminates for 1s.

Naciśnięcie przycisku PROG na przypisywanym urządzeniu RF (musi być podłączone do zasilania) nada sygnał. Odbiór sygnału przez RFSOU-1 sygnalizuje czerwona dioda LED, świecąc przez 1s.



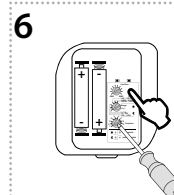
You can program the next RF unit after a 6-second delay - the red LED flashes once again.

Kolejne urządzenie RF możesz zaprogramować po upływie 6s - czerwona dioda LED ponownie zacznie migać.



Press of programming button on actuator RFSOU-1 shorter than 1 second will finish programming mode.

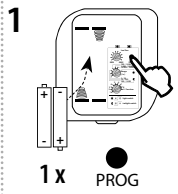
Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSOU-1 krótszym niż 1s, następuje koniec trybu programowania.



On the rotating switch Function, set the type according to the desired delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

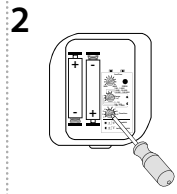
Na przełączniku obrotowym Function ustaw typ zgodnie z wymaganym opóźnieniem (tabela 2). Potwierdź ustawienia przez naciśnięcie przycisku PROG < 1s.

### Programming RFJA / Programowanie RFJA



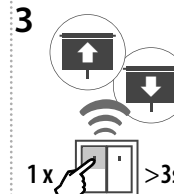
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Trzymając naciśnięty przycisk PROG na RFSOU-1 włóż baterie. Zwróć uwagę na polaryzację. Urządzenie wchodzi w tryb programowania. Czerwona dioda LED miga w odstępie 1s. Po założeniu baterii zwolnij przycisk.



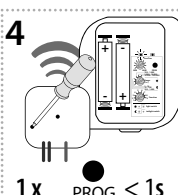
On the rotating switch Function, set type 2 (RFJA).

Na przełączniku obrotowym Function wybierz typ 2 (RFJA).



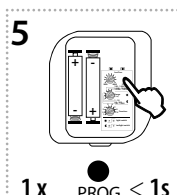
By pressing the button > 3s on the RF controller (to which the RFJA is programmed), start the blinds moving so they move to one of the extreme end positions. At the moment when the relay opens, the RFJA unit sends a signal. The RFSOU-1 indicates signal receipt by a red LED that illuminates for 1s.

Naciśnięcie przycisku na przypisanym sterowniku RF (do którego jest zaprogramowany RFJA) na > 3s wprowadzi żaluzję w ruch, tak aby zatrzymała się w którejś z pozycji krańcowych. Urządzenie RFJA w momencie odłączenia przełącznika, nada sygnał. Odbiór sygnału przez RFSOU-1 sygnalizuje czerwona dioda LED, świecąc przez 1s.



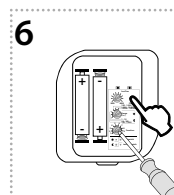
You can program the next RF unit after a 6-second delay - the red LED flashes once again.

Kolejne urządzenie RF możesz zaprogramować po upływie 6s - czerwona dioda LED ponownie zacznie migać.



Press of programming button on actuator RFSOU-1 shorter than 1 second will finish programming mode.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSOU-1 krótszym niż 1s, następuje koniec trybu programowania.

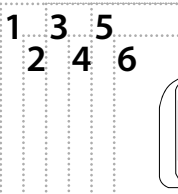


On the rotating switch Function, set the type according to the desired delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

Na przełączniku obrotowym Function ustaw typ zgodnie z wymaganym opóźnieniem (tabela 2). Potwierdź ustawienia przez naciśnięcie przycisku PROG < 1s.

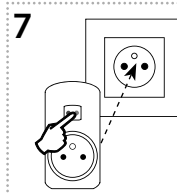
## Programming RF units with communication via RFRP-20 / Programowanie urządzeń RF z komunikacją poprzez RFRP-20

### Programming / Programowanie



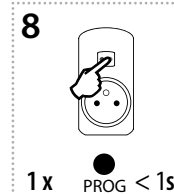
Steps 1-6 are the same as Programming the RF units (see above).

Kroki 1-6 są takie same jak przy programowaniu z urządzeń RF (patrz wyżej).



When inserting the RFRP-20 into an electrical socket (upon power-up), the programming button must be pressed. The green LED flashes. Then when the red LED button illuminates, release the button.

Wkładając RFRP-20 do gniazdka elektrycznego, naciśnij przycisk programowania. Zielona dioda LED miga. Po zapaleniu się czerwonej diody LED, zwolnij przycisk.



By one short press of the programming button on the RFRP-20, you move to the position for input into the additional learning mode. The red LED flashes - after 5s the RFRP-20 enters the additional learning mode. The LED stops flashing.

Jedno krótkie naciśnięcie przycisku do programowania na RFRP-20 spowoduje przesunięcie do pozycji pozwalającej na wejście w tryb douczania. Czerwona dioda LED miga - po 5s RFRP-20 wchodzi w tryb douczania. Dioda LED gaśnie.



# RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

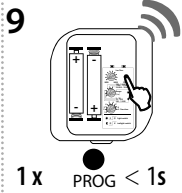
PL Bezprzewodowy wyłącznik zmierzchowy



# INEL

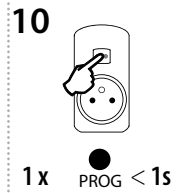
RF Control

02-53/2015 Rev.3



By pressing Prog on the RFSOU-1 for less than a 1 second, the signal is sent. A flashing green LED on the RFRP-20 indicates that the RFSOU-1 has been recorded in the RFRP-20 memory.

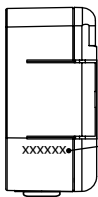
Naciśnięcie przycisku PROG na RFSOU-1 na mniej niż 1s spowoduje nadanie sygnału. Mignięcie zielonej diody LED na RFRP-20 sygnalizuje zapisanie RFSOU-1 w pamięci RFRP-20.



End learning mode by a short press of the programming button on the RFRP-20. By doing so, the programmed RFSOU-1 address is stored in the memory. The red LED will flash for 1 second, then the green LED will remain illuminated.

Zakończ tryb douczania przez krótkie naciśnięcie przycisku do programowania na RFRP-20. To spowoduje zapisanie zaprogramowanego adresu RFSOU-1 w pamięci. Czerwona dioda LED zaświeci się na 1s, po czym na stałe zapali się zielona dioda LED.

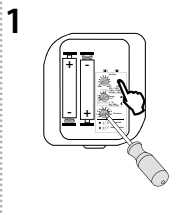
## Programming with the RF control unit RF Touch / Programowanie z urządzenia systemowego RF Touch



address / adres

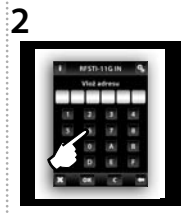
The address listed on the side of the actuator is used for programming and controlling actuators by RF control units.

Do zaprogramowania oraz sterowania urządzeniem RF z urządzenia systemowego RF Touch, służy adres podany na boku urządzenia.



On the rotating switch Function, set type 4...9 according to the required delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

Na przełączniku obrotowym Function ustaw typ 4 ... 9 zgodnie z wymaganym opóźnieniem (tabela 2). Potwierdź ustawienia przez naciśnięcie przycisku PROG < 1s.

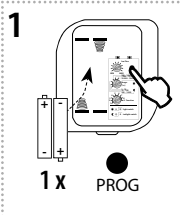


On the RF system unit, the address of the RFSOU-1 is entered (see the manual of the RF system unit).

W urządzeniu systemowym RF wpisz adres RFSOU-1 (patrz Instrukcja obsługi urządzenia systemowego).

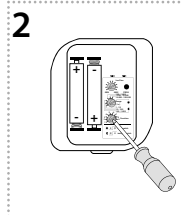
## Delete actuator / Kasowanie ustawień urządzenia

### Deleting one position of the transmitter (RFSa, RFDA) / Kasowanie jednej pozycji sterownika (RFSa, RFDA)



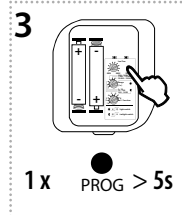
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Trzymając naciśnięty przycisk PROG na RFSOU-1 włóż baterie. Zwróć uwagę na polaryzację. Urządzenie wchodzi w tryb programowania. Czerwona dioda LED miga w odstępie 1s. Po założeniu baterii zwolnij przycisk.



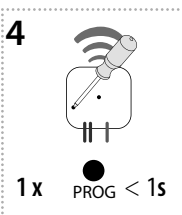
According to tab. 1, using the rotary switch Function, select the type of actuator that you want to remove from the memory.

Na przełączniku obrotowym Function wybierz typ urządzenia, które chcesz usunąć (tabela 1).



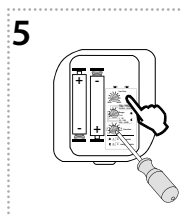
On the RFSOU-1, press the PROG button for longer than five seconds. The red LED flashes 4x per second.

Na RFSOU-1 naciśnij przycisk PROG na min. 5s. Czerwona dioda LED mignie 4x w odstępie 1s.



Pressing Prog on the assigned RF unit (must be connected to the power supply) sends a signal. The RFSOU-1 indicates signal receipt by a red LED that illuminates for 1s - thereby the given unit is deleted from the memory of the RFSOU-1.

Naciśnięcie przycisku PROG na przypisanym urządzeniu RF (musi być podłączone do zasilania) nada sygnał. Odbiór sygnału przez RFSOU-1 sygnalizuje czerwona dioda LED, świecąc przez 1s. Przez to dojdzie do usunięcia danego urządzenia z pamięci RFSOU-1.



RFSOU-1 automatically returns to the assessment mode. On the rotating switch Function, set the type according to the desired delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

RFSOU-1 automatycznie wróci do trybu oceny. Na przełączniku obrotowym Function ustaw typ zgodnie z wymaganym opóźnieniem (tabela 2). Potwierdź ustawienia przez naciśnięcie przycisku PROG < 1s.



# RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

PL Bezprzewodowy wyłącznik zmierny

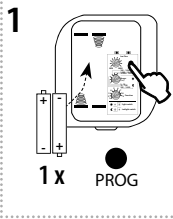


# INEL

RF Control

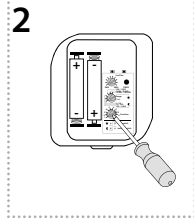
02-53/2015 Rev.3

## Deleting one position of the transmitter (RFJA) / Kasowanie jednej pozycji sterownika (RFJA)



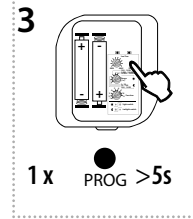
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Trzymając naciśnięty przycisk PROG na RFSOU-1 włoż baterie. Zwróć uwagę na polaryzację. Urządzenie wchodzi w tryb programowania. Czerwona dioda LED miga w odstępie 1s. Po założeniu baterii zwolnij przycisk.



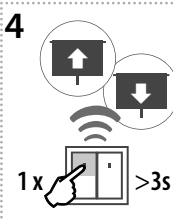
According to tab. 1, using the rotary switch Function, select the type of actuator RFJA-2 that you want to remove from the memory.

Na przełączniku obrotowym Function wybierz typ urządzenia RFJA-2, które chcesz usunąć (tabela 1).



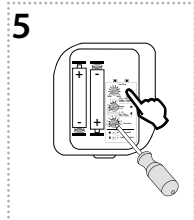
On the RFSOU-1, press the PROG button for longer than five seconds. The red LED flashes 4x per second.

Na RFSOU-1 naciśnij przycisk PROG na min. 5s. Czerwona dioda LED mignie 4x w odstępie 1s.



By pressing the button > 3s on the RF controller (to which the RFJA is programmed), start the blinds moving so they move to one of the extreme end positions. At the moment when the relay opens, the RFJA unit sends a signal. The RFSOU-1 indicates receipt of the signal by the red LED illuminating for 1s - thereby the given unit is deleted from the memory of the RFSOU-1.

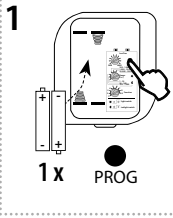
Naciśnięcie przycisku na przypisanym sterowniku RF (do którego jest zaprogramowany RFJA) na > 3s wprowadź załuzję w ruch, tak aby zatrzymały się w którejś z pozycji krańcowych. Urządzenie RFJA w momencie odłączenia przekaźnika, nada sygnał. Odbiór sygnału przez RFSOU-1 sygnalizuje czerwona dioda LED, świecąc przez 1s - przez to dojdzie do usunięcia urządzenia z pamięci RFSOU-1.



RFSOU-1 automatically returns to the assessment mode. On the rotating switch Function, set the type according to the desired delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

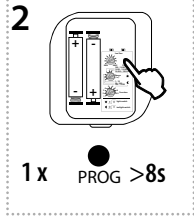
RFSOU-1 automatycznie wróci do trybu oceny. Na przełączniku obrotowym Function ustaw typ zgodnie z wymaganym opóźnieniem (tabela 2). Potwierdź ustawienia przez naciśnięcie przycisku PROG < 1s.

## Deleting the entire memory / Kasowanie całej pamięci



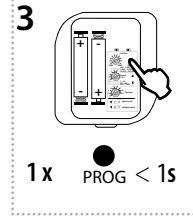
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Trzymając naciśnięty przycisk PROG na RFSOU-1 załóż baterie. Zwróć uwagę na polaryzację. Urządzenie wchodzi w tryb programowania. Czerwona dioda LED miga w odstępie 1s. Po założeniu baterii zwolnij przycisk.



On the RFSOU-1, press the PROG button for longer than eight seconds. The LED flashes 5x in an interval of once per second, then flashes for three seconds in an interval of two flashes per second. After releasing the button, the RFSOU-1 remains in programming mode.

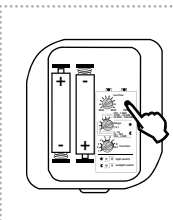
Na RFSOU-1 naciśnij przycisk PROG na min. 8s. Czerwona dioda LED mignie 5x w odstępie 1s, po czym zacznie migać przez 3s, 2 mignięcia/s. Po zwolnieniu przycisku RFSOU-1 pozostaje w trybie programowania.



Return to the assessment mode by pressing the button PROG for < 1s.

Powrót do trybu oceny następuje po naciśnięciu przycisku PROG na < 1s.

## Function / Funkcje



By pressing the Prog button < 1s, the RFSOU-1 communicates with the programmed units according to the selected function and then indicates the battery status and successful connection to the programmed units.

Indicating the battery status  
After terminating communication, the red LED flashes according to the battery status:

- 1x - battery OK.
- 2x - weak battery.

Indication of successful connection  
If RF units are programmed in the RFSOU-1 and one of the functions 1, 2, 3, 7, 8 or 9 is selected, 2s after battery indication, successful connection is indicated:

- 2x red LED flashes in a 1-second interval - not possible to connect with any of the programmed units.
- 1x green LED flashes - connection was successful with at least one of the programmed units.
- 2x green LED flashes in a 1-second interval - connection with all programmed RF units.

Note: When setting functions 4, 5 and 6 (with RF Touch), RFSOU-1 does not indicate connection.

Naciśnięcie przycisku PROG na RFSOU-1 na mniej niż 1s rozpocznie komunikację z zaprogramowanym urządzeniem, zgodnie z wybraną funkcją, następnie sygnalizuje stan baterii oraz udane połączenie z urządzeniem.

Sygnalizacja stanu baterii:  
Po zakończeniu komunikacji czerwona dioda LED mignie w zależności od stanu baterii:

- 1x - baterie OK.
- 2x - słabe baterie.

Sygnalizacja udanego połączenia:  
O ile są w RFSOU-1 zaprogramowane urządzenia RF i ustawiona została jedna z funkcji 1, 2, 3, 7, 8 lub 9, to po 2 s po sygnalizacji stanu baterii, sygnalizowany jest wynik połączenia:

- 2x mignie czerwona dioda LED w odstępie 1s - brak połączenia z którymkolwiek z zaprogramowanych urządzeń.
- zielona dioda LED mignie 1x - udane połączenie z co najmniej z jednym zaprogramowanym urządzeniem.
- zielona dioda LED mignie 2x - udane połączenie ze wszystkimi zaprogramowanymi urządzeniami RF.

Uwaga: Po ustawieniu funkcji 4, 5 oraz 6 (z RF Touch) RFSOU-1 nie sygnalizuje połączenia.



# RFSOU-1

EN Wireless twilight switch  
 PL Bezprzewodowy wyłącznik zmierny

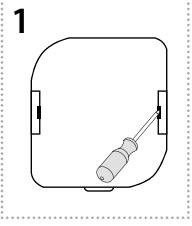


**iNELS**  
RF Control

02-53/2015 Rev.3

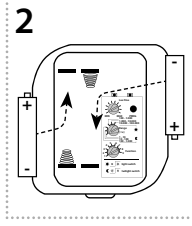
## Replacement of a battery / Wymiana baterii

**1**



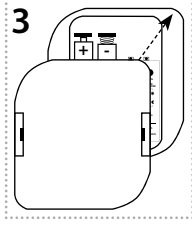
Open the actuator housing using a screwdriver.  
Otwórz obudowę za pomocą śrubokręta.

**2**



Remove the original batteries and insert new batteries into the battery holder (do not use new and used batteries together). Observe the polarity. After inserting the batteries, the unit measures and assesses the ambient light intensity, performs communication with programmed units, and indicates battery status and successful connection (see Functions).  
Wymij zużyte baterie i włóż nowe (nigdy nie korzystaj równocześnie ze starych oraz nowych baterii). Zwróć uwagę na polaryzację. Po włożeniu baterii urządzenie dokonuje pomiaru oraz oceny natężenia światła otoczenia, po czym łączy się z zaprogramowanymi urządzeniami oraz sygnalizuje stan baterii oraz połączenie (patrz Funkcje).

**3**



Snap on the cover.  
Zatrzaśnij pokrywę.

## Safe handling / Bezpieczna manipulacja urządzeniem



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Avoid contact with the components of the device.

Nie pozwól na kontakt z cieczami w trakcie korzystania z urządzenia bez obudowy. Nie należy umieszczać urządzenia na powierzchniach przewodnych. Nie dotykaj części wewnątrz urządzenia.

## Technical parameters / Dane techniczne

Supply terminals:	Zasilanie:	2x1.5V battery / bateria AAA
Battery life:	Trwałość baterii:	around 2 years (according to number of controlled units) / ok. 2 lat (zależna od ilości sterowanych urządzeń)
<u>Setting lighting level range</u>	<u>Ustawienie zakresu natężenia światła</u>	
Function ☾ (twilight switch)	Funkcja ☾ (wyłącznik zmierny)	
- range 1:	- zakres 1:	1 ... 10 lx
- range 2:	- zakres 2:	10 ... 100 lx
- range 3:	- zakres 3:	100 ... 1 000 lx
Function ☀ (light switch)	Funkcja ☀ (wyłącznik świetlowy)	
- range 1:	- zakres 1:	100 ... 1 000 lx
- range 2:	- zakres 2:	1 000 ... 10 000 lx
- range 3:	- zakres 3:	10 000 ... 100 000 lx
Setting function:	Ustawienie funkcji:	rotary switch / przełącznikiem obrotowym
Fine-tuned lighting level:	Dostrojenie natężenia oświetlenia:	0.1 ... 1 x range / zakres
Fine adjustment of lighting level:	Precyzyjne ustawienie natężenia oświetlenia:	potentiometer / potencjometrem
Time delay t:	Opóźnienie t:	0 / 1 min. / 2 min.
Setting time delay t:	Ustawienie opóźnienia t:	rotary switch / przełącznikiem obrotowym
<u>Output</u>	<u>Wyjście</u>	
Sending communication RF packet:	Nadawanie pakietu komunikacyjnego RF:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz
Range in open area:	Zasięg w wolnej przestrzeni:	up to / do 160 m
<u>Other data</u>	<u>Pozostałe dane</u>	
Operating temperature:	Temperatura robocza:	-20.. +50°C *
Storage temperature:	Temperatura magazynowania:	-30 .. +70°C
Operating position:	Pozycja robocza:	sensor for down or to the sides / czujnik skierowany w dół lub w bok
Protection degree:	Szczelność:	IP65
Pollution level:	Stopień zanieczyszczenia:	2
Dimensions:	Wymiary:	72 x 62 x 34 mm
Weight:	Waga:	104 g
Applicable standards:	Normy:	EN 60730-1, EN 300 220, EN 301 489 R&TTE Directive, Order. No 426/2000 Coll. (Directive 1999/EC) / EN 60730-1, EN 300 220, EN 301 489 dyrektywa RTE, NVČ. 426/2000sb

\* pay attention to the operating temperature of batteries

Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units.

Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

\* zwróć uwagę na temperaturę roboczą baterii

Uwaga:

Podczas instalacji systemu iNELS RF Control koniecznym jest dotrzymanie minimalnej odległości 1 cm pomiędzy elementami. Wymagany jest odstęp min. 1s pomiędzy kolejnymi poleceniami.



# RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

PL Bezprzewodowy wyłącznik zmierzchowy



# INEL

RF Control

02-53/2015 Rev.3

## Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

## Ostrzeżenie

Instrukcja obsługi służy do celów montażu oraz dla użytkowników urządzeń. Instrukcja obsługi zawsze wchodzi w skład opakowania urządzenia. Montaż oraz podłączenie mogą wykonywać wyłącznie osoby z odpowiednimi kwalifikacjami zawodowymi, zgodnie z obowiązującymi przepisami, które w odpowiedni sposób zapoznały się z instrukcją obsługi oraz działaniem urządzeń. Bezproblemowe działanie urządzeń jest również zależne od wcześniejszego sposobu transportu, magazynowania oraz manipulacji. W przypadku wykrycia jakichkolwiek oznak uszkodzenia, odkształcenia, awarii lub brakujących elementów, prosimy o nieinstalowanie urządzenia oraz zwrócenie się do sprzedawcy. Urządzenie lub jego części muszą być potraktowane po końcu okresu użytkowania jako odpad elektroniczny. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, że wszystkie przewody, podłączone części lub terminale nie są pod napięciem. W trakcie montażu lub konserwacji koniecznym jest dotrzymanie przepisów bezpieczeństwa, norm, dyrektyw oraz przepisów branżowych, dotyczących pracy z urządzeniami elektrycznymi. Nie należy dotykać części urządzeń pod napięciem - ryzyko zagrożenia życia. Ze względu na właściwe przenikanie fal radiowych RF, pamiętaj o właściwym umieszczeniu urządzeń w budynku, w którym są instalowane. Urządzenia RF Control są przeznaczone wyłącznie do montażu wewnątrz budynków. Urządzenia nie mogą być instalowane na zewnątrz lub w pomieszczeniach wilgotnych, dalej nie mogą być instalowane w metalowych szafach rozdzielczych lub plastikowych szafach rozdzielczych z metalowymi drzwiami - uniemożliwi prawidłowe przenikanie fal radiowych. Urządzeń RF Control nie należy używać do sterowania urządzeniami o podwyższonym ryzyku, takimi jak pompy, el. urządzenia grzewcze bez termostatu, windy, dźwigi, itp. - przepływ fal radiowych może być przerwany, naruszony przez przeszkodę, bateria nadajnika może być rozładowana itp. Z wyżej wymienionych powodów może dojść do zakłócenia lub uniemożliwienia sterowania.